
N SERIES

OUTER BANKS

Deutsche

Erstellt von

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.05

"The Darkest Hour"

JJ schmiedet einen riskanten Plan, um John B. Pope zu helfen, Informationen über den Schlüssel zu finden. Kiara und Sarah beschäftigen sich beide mit familiären Streitigkeiten über die Pogues.

Geschrieben von:

Josh Pate | Shannon Burke

Regie:

Valerie Weiss

Sendetermin:

30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1

00:00:06 --> 00:00:07
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:11 --> 00:00:13
Mein Vater sagte immer:

3

00:00:14 --> 00:00:16
"Sag nie, du hast den Tiefpunkt erreicht."

4

00:00:17 --> 00:00:19
"Glaub mir", sagte er.

5

00:00:21 --> 00:00:23
"Es geht immer noch tiefer."

6

00:00:27 --> 00:00:28
"Unter der Hölle

7

00:00:29 --> 00:00:32
gibt es immer noch eine tiefere."

8

00:00:39 --> 00:00:40
John Booker Routledge,

9

00:00:40 --> 00:00:45
gemäß Absatz 14 des North-Carolina-Statuts

10

00:00:45 --> 00:00:49
werden Sie wegen Mordes
mit erschwerenden Umständen angeklagt.

11

00:00:49 --> 00:00:53
Im Falle einer Verurteilung
droht Ihnen die Todesstrafe.

12

00:01:02 --> 00:01:03
-Er ist 17.
-Hör auf.

13

00:01:03 --> 00:01:04
Ruhe im Saal!

14

00:01:04 --> 00:01:06
-Erst 17! Ist das ein Witz?
-Ist gut.

15

00:01:06 --> 00:01:09
-Gerichtsdienener!
-Wir klären das.

16

00:01:09 --> 00:01:11
John B!

17

00:01:12 --> 00:01:13
-Sarah!
-Nein!

18

00:01:13 --> 00:01:16
-Sarah!
-Stopp. Fassen Sie sie nicht an.

19

00:01:16 --> 00:01:18
Komm, Sarah. Lass uns gehen.

20

00:01:20 --> 00:01:21
Alle raus. Vorwärts.

21

00:01:23 --> 00:01:25
KILDARE COUNTY BEZIRKSGERICHT

22

00:01:25 --> 00:01:27
-Eine gerechte Strafe.
-Verdient.

23

00:01:27 --> 00:01:30
Ist das ein Witz?
Sind wir in der Hölle oder...

24

00:01:30 --> 00:01:33
-Ich hätte nicht heimkehren sollen.
-Sie werden ihn hinrichten.

25

00:01:33 --> 00:01:36

Das Ganze tut mir für Ihre Familie leid.

26

00:01:36 --> 00:01:37
Aber das System funktioniert.

27

00:01:38 --> 00:01:41
Halten Sie die Klappe.
Das System "funktioniert",

28

00:01:41 --> 00:01:44
weil es Sie und Leute wie Sie schützt?

29

00:01:44 --> 00:01:47
Er kommt vor Gericht.
Eine Jury entscheidet.

30

00:01:47 --> 00:01:51
Da gehört er nicht hin!
Aber Sie, weil Sie ein Mörder sind.

31

00:01:52 --> 00:01:54
Sie haben die Stirn, hier aufzukreuzen?

32

00:01:54 --> 00:01:56
Ich weiß, dass du sauer bist.

33

00:01:56 --> 00:01:58
-Sauer?
-Er hat euch reingelegt.

34

00:01:58 --> 00:02:00
-Euch alle.
-Ich bin nicht nur sauer.

35

00:02:02 --> 00:02:03
Zeig Respekt!

36

00:02:03 --> 00:02:05
-Er braucht einen Maulkorb!
-Loslassen!

37

00:02:05 --> 00:02:10

-Knöpfen Sie sich doch mal die Kooks vor.
-Willst du verhaftet werden? Verschwinde!

38

00:02:10 --> 00:02:13
-Schwachsinn.
-Komm. Das ist es nicht wert.

39

00:02:13 --> 00:02:15
Ich bedaure das Geschehen.

40

00:02:15 --> 00:02:16
-Danke.
-Schönen Abend.

41

00:02:16 --> 00:02:17
Verschwinde, JJ.

42

00:02:17 --> 00:02:20
Es ist kein Zufall,
dass Ihre Tochter uns wählte.

43

00:02:21 --> 00:02:24
-Gehen Sie bitte weiter.
-Die Party ist vorbei.

44

00:02:24 --> 00:02:26
Die Show ist vorbei.
Weitergehen. Vorwärts.

45

00:02:26 --> 00:02:28
-Los.
-Gehen Sie heim.

46

00:02:31 --> 00:02:34
Der Teenager John Booker Routledge
wurde angeklagt,

47

00:02:34 --> 00:02:39
den beliebten Kildare-County-Sheriff
Susan Peterkin erschossen zu haben.

48

00:02:39 --> 00:02:42
Routledge entzog sich

beim Sturm der Strafverfolgung

49

00:02:42 --> 00:02:44
und galt als tot.

50

00:02:44 --> 00:02:46
Aber nachdem Zeugen
ihn auf der Insel sahen,

51

00:02:47 --> 00:02:49
verhaftete ihn die Polizei umgehend.

52

00:02:49 --> 00:02:52
Bei Verurteilung
droht ihm die Todesstrafe.

53

00:02:52 --> 00:02:53
NOTIZEN ZUR VERTEIDIGUNG

54

00:02:56 --> 00:02:59
Im Sumpf stießen wir
auf eine gesunkene Grady-White...

55

00:03:03 --> 00:03:06
...in der sich die Goldbarren stapelten.

56

00:03:08 --> 00:03:09
Lana sagte, dass mein Vater

57

00:03:11 --> 00:03:12
gestorben ist,

58

00:03:14 --> 00:03:15
gestrandet

59

00:03:16 --> 00:03:17
und allein.

60

00:03:28 --> 00:03:31
Ich werde unter Eid aussagen. Ich war da.

61

00:03:31 --> 00:03:33
Ich muss nur meine Schwester sprechen.

62
00:03:34 --> 00:03:36
-Schwester?
-Kie, gib mir dein Handy.

63
00:03:36 --> 00:03:39
Wheezie weiß,
dass Rafe an dem Tag nicht zu Hause war.

64
00:03:40 --> 00:03:41
-Wheezie?
-Was sonst?

65
00:03:41 --> 00:03:43
Ich bin an allem schuld und hole uns raus.

66
00:03:46 --> 00:03:47
Wheezie? Gute Idee.

67
00:03:47 --> 00:03:49
Sie hat recht. Wir müssen etwas tun.

68
00:03:49 --> 00:03:52
Unser Kumpel ist jetzt Kriegsgefangener.

69
00:03:53 --> 00:03:57
Er wird vom Feind gefangen gehalten
und vielleicht hingerichtet.

70
00:03:57 --> 00:04:01
-Sollen wir herumsitzen?
-Sollen wir etwa Shoupe entführen?

71
00:04:01 --> 00:04:03
Vielleicht. Die Idee ist nicht übel.

72
00:04:03 --> 00:04:04
-Nicht übel?
-Nein!

73

00:04:04 --> 00:04:07
Das ist die grottestschlechteste Idee.

74
00:04:07 --> 00:04:10
-Stimmt, nicht gut.
-Bitte halt dich da raus.

75
00:04:10 --> 00:04:12
Pope, wir haben bei allem

76
00:04:12 --> 00:04:16
-auf dich gehört, und wie lief das?
-Wie lautet denn dein Plan?

77
00:04:17 --> 00:04:19
Willst du den Knast stürmen?

78
00:04:19 --> 00:04:22
Hör zu, Pope,
ich will dir nur begreiflich machen,

79
00:04:22 --> 00:04:24
dass sie unseren Bro haben.

80
00:04:24 --> 00:04:27
Hier herumsitzen? Nein.
Wir holen ihn raus.

81
00:04:28 --> 00:04:29
Wir unternehmen etwas.

82
00:04:29 --> 00:04:32
JJ, wir stürmen kein Gefängnis.

83
00:04:32 --> 00:04:33
Vergiss es.

84
00:04:34 --> 00:04:37
Gut, Mann.
Setz dich in den Sessel, tu gar nichts.

85
00:04:38 --> 00:04:40

Ich sehe, was ich tun kann.

86

00:04:41 --> 00:04:44
Irgendetwas,
und wenn ich es alleine durchziehe.

87

00:04:44 --> 00:04:45
Okay.

88

00:04:49 --> 00:04:51
-Müssen wir uns Sorgen machen?
-Klar.

89

00:04:51 --> 00:04:55
Ich werde meine Eltern
um Geld für einen Anwalt bitten.

90

00:04:55 --> 00:04:59
-John B hat einen Pflichtverteidiger.
-Unsinn. Gerechtigkeit kostet Geld.

91

00:05:00 --> 00:05:01
Du hast recht.

92

00:05:02 --> 00:05:04
Ich werde mehr
über den Schlüssel herausfinden.

93

00:05:04 --> 00:05:06
Denn das Band von Limbrey

94

00:05:06 --> 00:05:10
ist ein Beweis... der John B entlasten kann.

95

00:05:11 --> 00:05:12
Ja, versuche es.

96

00:05:16 --> 00:05:18
Wir reden später darüber.

97

00:05:18 --> 00:05:19
Okay?

98

00:05:24 --> 00:05:28

Der Rotzlöffel hat dich
vor der ganzen Insel einen Mörder genannt.

99

00:05:28 --> 00:05:30

-Hier.
-Ich weiß, Rose.

100

00:05:30 --> 00:05:31

Das war erst der Anfang.

101

00:05:31 --> 00:05:36

Dass John B und Sarah gegen uns aussagen
und Gavin vermisst wird...

102

00:05:36 --> 00:05:39

Das mit Gavin war unvermeidlich.

103

00:05:39 --> 00:05:42

-Wie gesagt, er hat mich angegriffen.
-Ich weiß.

104

00:05:42 --> 00:05:45

Ward, ich rede davon, wonach es aussieht.

105

00:05:48 --> 00:05:50

Nämlich nach einem Muster.

106

00:05:51 --> 00:05:52

Wenn Shoupe John B glaubt...

107

00:05:53 --> 00:05:56

-Nein, das tut er nicht.
-Aber wenn? Schau dich um.

108

00:05:56 --> 00:05:59

All das, einfach alles...

109

00:06:01 --> 00:06:04

-...verschwindet. Es ist weg.
-Ich weiß.

110
00:06:04 --> 00:06:07
-Das weiß ich.
-Dann müssen wir etwas tun.

111
00:06:07 --> 00:06:08
-Was?
-Nein.

112
00:06:10 --> 00:06:11
Rede mit Shoupe.

113
00:06:11 --> 00:06:12
-Habe ich schon.
-Noch mal.

114
00:06:12 --> 00:06:15
-Er wird nichts mehr für uns tun.
-Aber jemand...

115
00:06:15 --> 00:06:16
Nein.

116
00:06:16 --> 00:06:20
Es muss jemanden geben,
der uns helfen kann. Denk nach.

117
00:06:22 --> 00:06:24
Vielleicht,
aber es ist wenig aussichtsreich.

118
00:06:45 --> 00:06:47
Eine Hälfte erst danach.

119
00:06:50 --> 00:06:54
Lassen Sie es aussehen wie besprochen.
Das ist wichtig. So als...

120
00:06:57 --> 00:06:59
...als hätte er sie verlassen.

121
00:07:00 --> 00:07:01

Wie Selbstmord.

122

00:07:02 --> 00:07:04

Ja. Ich verstehe.

123

00:07:06 --> 00:07:07

Haben Sie jemanden?

124

00:07:16 --> 00:07:17

Also gut.

125

00:07:21 --> 00:07:22

Heute Abend.

126

00:07:31 --> 00:07:35

Terry, ich weiß, das ist nicht einfach.

Auch nicht für mich.

127

00:07:36 --> 00:07:38

Aber der Kerl hat Susan getötet.

128

00:07:41 --> 00:07:42

Ich war Zeuge.

129

00:07:46 --> 00:07:50

Ich wollte sie auf dem Rollfeld retten.

Sie verblutete.

130

00:07:53 --> 00:07:56

Er wird die Todesstrafe sowieso bekommen.

131

00:08:02 --> 00:08:05

Ich will Ihnen vermitteln,
was Sie für mich und meine Familie tun.

132

00:08:10 --> 00:08:12

Sie helfen, meine Tochter zurückzuholen.

133

00:08:28 --> 00:08:31

Warum tust du mir diesen Scheiß an, Pope?

134

00:08:31 --> 00:08:32
Was habe ich dir getan?

135
00:08:32 --> 00:08:34
Ich will nur meinen Freund retten.

136
00:08:36 --> 00:08:39
Leider ist unsere Beziehung
ein Kollateralschaden.

137
00:08:39 --> 00:08:41
Das ist wohl eher dein Verstand.

138
00:08:41 --> 00:08:43
-Es ist nur ein Truck.
-Nur?

139
00:08:43 --> 00:08:44
Grundgütiger.

140
00:08:44 --> 00:08:48
Würdest du für deinen Kumpel Donny
keinen Truck schrotten?

141
00:08:48 --> 00:08:50
Einen Scheiß würde ich tun.

142
00:08:51 --> 00:08:52
Klar würdest du.

143
00:08:57 --> 00:08:58
Dad, Limbrey ist glaubwürdig.

144
00:08:58 --> 00:09:03
Sie hat Beweise, die John B entlasten.
Ich habe das Band gehört.

145
00:09:03 --> 00:09:05
Sie will es gegen einen Schlüssel

146
00:09:05 --> 00:09:07
unserer Familie eintauschen.

147

00:09:07 --> 00:09:10

Sie entdeckte ihn auf einem Auktionsfoto.

148

00:09:14 --> 00:09:15

Erkennst du ihn?

149

00:09:20 --> 00:09:26

Keine Ahnung, wo du hineingeraten bist,
mein Sohn, aber... es ist nichts Gutes.

150

00:09:27 --> 00:09:31

Ich sollte dich also
auf keinen Fall ermutigen.

151

00:09:33 --> 00:09:34

Aber, ja,

152

00:09:35 --> 00:09:38

den trug meine Großmutter um den Hals.

153

00:09:40 --> 00:09:41

Deine Grandma?

154

00:09:41 --> 00:09:43

Ich sah ihn als kleiner Junge.

155

00:09:44 --> 00:09:50

-Wo ist er?

-Sie... trug ihn... jeden Tag.

156

00:09:50 --> 00:09:51

Keine Ahnung, Junge.

157

00:09:52 --> 00:09:55

So etwas zeichnete sie oft
gegen die Vergesslichkeit.

158

00:09:55 --> 00:09:59

Sieh doch in ihrer alten Wohnung
über der Apotheke nach.

159
00:10:00 --> 00:10:01
Danke.

160
00:10:03 --> 00:10:05
-Sei vorsichtig, okay?
-Ja, Sir.

161
00:10:06 --> 00:10:08
-Hab dich lieb.
-Dito, Pa.

162
00:10:26 --> 00:10:26
Mom.

163
00:10:30 --> 00:10:31
Dad.

164
00:10:35 --> 00:10:36
Gott sei Dank.

165
00:10:38 --> 00:10:39
Du meine Güte.

166
00:10:39 --> 00:10:40
Wo warst du?

167
00:10:40 --> 00:10:43
Wir waren nachts sogar im Krankenhaus.

168
00:10:43 --> 00:10:48
Wir hatten eine Panne.
Ich konnte mein Handy nicht aufladen und...

169
00:10:52 --> 00:10:54
Das ergibt total Sinn!

170
00:10:55 --> 00:10:58
Du konntest dein Handy nicht aufladen.
Natürlich.

171
00:10:58 --> 00:10:59

Ja.

172

00:11:04 --> 00:11:05
John B ist zurück.

173

00:11:09 --> 00:11:11
Ja, das kam in den Nachrichten.

174

00:11:12 --> 00:11:14
Er ist mordverdächtig.

175

00:11:14 --> 00:11:15
Aber er ist unschuldig.

176

00:11:15 --> 00:11:18
Wirklich. Jemand will ihm was anhängen.

177

00:11:20 --> 00:11:23
Und er braucht Geld
für einen guten Anwalt.

178

00:11:25 --> 00:11:27
-Das geht so nicht.
-Mom,

179

00:11:27 --> 00:11:28
das ist wirklich wichtig.

180

00:11:29 --> 00:11:31
Du rufst mich nicht mal an?

181

00:11:31 --> 00:11:33
John B wurde wegen Mordes verhaftet.

182

00:11:35 --> 00:11:36
Begreifst du das?

183

00:11:36 --> 00:11:38
-Es geht nicht nur um dich.
-Ja.

184

00:11:44 --> 00:11:48
Genau das dachte ich... um vier Uhr morgens,

185
00:11:48 --> 00:11:50
als ich den Strand
nach deiner Leiche absuchte.

186
00:11:51 --> 00:11:53
Da habe ich nur an mich gedacht.

187
00:11:53 --> 00:11:55
Du behandelst mich wie Scheiße.

188
00:11:55 --> 00:11:57
Du behandelst mich wie Scheiße.

189
00:11:57 --> 00:11:59
Du vertraust mir nicht.

190
00:11:59 --> 00:12:02
-Warum auch? Du lügst mich ständig an.
-Wann habe ich gelogen?

191
00:12:02 --> 00:12:04
Kiara, hör auf!

192
00:12:04 --> 00:12:05
Du tust alles für die Jungs.

193
00:12:05 --> 00:12:08
-Es geht um die Jungs.
-Immer.

194
00:12:08 --> 00:12:10
Du stellst diese Jungs über alles andere.

195
00:12:11 --> 00:12:14
Du bist krank vor Sorge,
dass ich wie du mit einem Pogue schlafe.

196
00:12:14 --> 00:12:17
Weißt du was? Ist schon geschehen.

197

00:12:18 --> 00:12:21
-Überlass das mir...
-Nein. Nein! Mir reicht es.

198

00:12:24 --> 00:12:27
Du ahnst nicht,
wie hart wir gearbeitet haben,

199

00:12:27 --> 00:12:30
um dir Chancen zu geben,
die andere nicht haben.

200

00:12:30 --> 00:12:34
Wie oft muss ich euch sagen,
dass mir das nicht wichtig ist?

201

00:12:34 --> 00:12:37
-Das sollte es aber.
-Tja, tut mir leid.

202

00:12:37 --> 00:12:40
Ich bin ein Pogue und werde es immer sein.

203

00:12:42 --> 00:12:44
Deshalb hasse ich es, herzukommen.

204

00:12:44 --> 00:12:45
Du hasst es hier?

205

00:12:47 --> 00:12:49
Du willst wie ein Pogue leben?

206

00:12:51 --> 00:12:53
Ich zeige dir, wie das ist.

207

00:12:58 --> 00:12:59
Geh, lebe wie ein Pogue!

208

00:13:00 --> 00:13:02
Raus aus meinem Haus!

209
00:13:05 --> 00:13:07
Niemand hält dich auf.

210
00:13:30 --> 00:13:32
Zellencheck läuft.

211
00:13:45 --> 00:13:46
Hier ist ein Deal.

212
00:13:47 --> 00:13:50
-Was für einer?
-Einer, bei dem Beweise verschwinden...

213
00:13:52 --> 00:13:53
...und die Anklage fällt.

214
00:13:58 --> 00:13:59
Was muss ich tun?

215
00:14:18 --> 00:14:20
Ich möchte zu John B. Routledge.

216
00:14:20 --> 00:14:23
Keine Musik, und wirf den Zahnstocher weg.

217
00:14:23 --> 00:14:27
Ich verstehe Sie nicht.
Ich habe auf volle Lautstärke gestellt.

218
00:14:27 --> 00:14:30
Ich sagte, ich will zu John B. Routledge.

219
00:14:35 --> 00:14:37
Moment. Die Musik?

220
00:14:40 --> 00:14:43
Ich dachte, dies sei ein freies Land,

221
00:14:43 --> 00:14:47
aber Sie mögen die Freiheit nicht sehr,
was, Cupcake?

222

00:14:49 --> 00:14:50

Das lohnt nicht.

223

00:14:53 --> 00:14:54

Hallo, Plumb.

224

00:14:54 --> 00:14:57

-Ist einfach schön, was im Mund zu haben.

-Ja.

225

00:14:58 --> 00:15:01

-Nimm den Hut ab und leere deine Taschen.

-Ja, Ma'am.

226

00:15:10 --> 00:15:11

Hey!

227

00:15:13 --> 00:15:14

Komm doch hier rein.

228

00:15:15 --> 00:15:16

-Fünf Minuten.

-Wo gehst du hin?

229

00:15:36 --> 00:15:38

Ich dachte, mich träfe es.

230

00:15:38 --> 00:15:39

-Ja.

-Aber nein.

231

00:15:42 --> 00:15:43

Willkommen in meiner Hütte.

232

00:15:43 --> 00:15:47

Ich ahnte nichts,
als du was von neuer Wohnung sagtest.

233

00:15:47 --> 00:15:48

Ja, es ist...

234

00:15:49 --> 00:15:51
-Gemütlich!
-Nette Beschreibung.

235

00:15:51 --> 00:15:53
-Etwas aluminiumlastig.
-Ja.

236

00:15:53 --> 00:15:56
Ich mag das Kalte, Dunkle...

237

00:15:56 --> 00:15:57
-Einsame.
-...Deprimierende...

238

00:15:57 --> 00:15:58
Ja.

239

00:15:59 --> 00:16:01
Ich plaudere gerne,

240

00:16:01 --> 00:16:04
aber die Uhr tickt.
Ich bin nur aus einem Grund hier.

241

00:16:06 --> 00:16:07
Operation Befreiung.

242

00:16:07 --> 00:16:09
-Jetzt geht's los.
-Ich weiß.

243

00:16:09 --> 00:16:11
Hör mir zu. Bitte.

244

00:16:11 --> 00:16:14
Schritt eins: Reize die Bullen so sehr,
dass sie nichts ahnen.

245

00:16:18 --> 00:16:19
Erledigt.

246
00:16:21 --> 00:16:24
Schritt zwei: Um Punkt 23 Uhr heute Abend

247
00:16:24 --> 00:16:27
hast du eine akute Appendizitis.

248
00:16:29 --> 00:16:31
-Weißt du überhaupt, was das ist?
-Ja.

249
00:16:32 --> 00:16:34
Die Algebra-Arbeit in der Achten?

250
00:16:34 --> 00:16:35
-Oh Mann.
-Hat geklappt.

251
00:16:36 --> 00:16:39
Um glaubhaft zu sein,
musst du krank aussehen.

252
00:16:39 --> 00:16:41
Hast du weiße Sonnenmilch hier?

253
00:16:41 --> 00:16:44
JJ, ich sitze im Gefängnis.
Ich habe höchstens ein Stück Seife.

254
00:16:44 --> 00:16:46
-Verstehe.
-Mehr nicht.

255
00:16:47 --> 00:16:49
-Ist sie weiß?
-Ja.

256
00:16:49 --> 00:16:52
Das ist perfekt.
Verreibe sie gut im Gesicht.

257
00:16:52 --> 00:16:54
Sie muss den Vitalwerte-Check überstehen.

258

00:16:54 --> 00:16:58
Halte deine Hände dann
fünf Minuten unter kaltes Wasser.

259

00:16:58 --> 00:17:03
Danach bist du bereit. Showtime, Baby.
Du taumelst und brichst zusammen.

260

00:17:03 --> 00:17:06
Du fällst zu Boden
und kommst auf die Krankenstation.

261

00:17:06 --> 00:17:10
Da musst du die Schwester überzeugen,
dass das Ding gleich platzt.

262

00:17:10 --> 00:17:15
Sie wird ihre Hand hier bei dir anlegen.
Genau hier.

263

00:17:15 --> 00:17:17
Wenn sie das tut und drückt,

264

00:17:17 --> 00:17:18
zeige keine Reaktion.

265

00:17:18 --> 00:17:20
Bleib einfach liegen.

266

00:17:20 --> 00:17:24
Erst wenn sie ihre Hand wegnimmt,
schreist du los, Mann.

267

00:17:24 --> 00:17:27
Schrei wie am Spieß,
wie ein Hummer im Topf,

268

00:17:27 --> 00:17:29
als würdest du Nierensteine ausspissen.

269

00:17:29 --> 00:17:31

Ich hab's kapiert.

270

00:17:35 --> 00:17:36

Was dann?

271

00:17:38 --> 00:17:42

Sie bringen dich ins Krankenhaus.

Weißt du noch, Cousin Ricky?

272

00:17:43 --> 00:17:45

Du meinst, den Gras-Dealer?

273

00:17:45 --> 00:17:47

-Er ist Sanitäter.

-Er hat uns Hasch verkauft.

274

00:17:47 --> 00:17:49

Und? Geht beides. Gig Economy.

275

00:17:50 --> 00:17:51

Du lieber Himmel.

276

00:17:51 --> 00:17:53

Schritt drei: Extraktion.

277

00:17:55 --> 00:17:57

Das ist deine bisher dümmste Idee.

278

00:17:57 --> 00:18:00

Kann sein,

aber weißt du, was noch dümmer ist?

279

00:18:00 --> 00:18:05

-Zu glauben, es gäbe eine Alternative.

-Das ist eine Festung, kein Spazierweg.

280

00:18:05 --> 00:18:08

Stacheldraht, Betonbau,

Wachen an jeder Ecke.

281

00:18:08 --> 00:18:12

Details sind nicht deine Stärke.

Überlass sie den Profis.

282

00:18:12 --> 00:18:13
Hey.

283

00:18:14 --> 00:18:15
Die Zeit ist um.

284

00:18:15 --> 00:18:16
Ja, Ma'am.

285

00:18:18 --> 00:18:19
Du musst mir wohl vertrauen.

286

00:18:21 --> 00:18:22
Nichts zu verlieren.

287

00:18:24 --> 00:18:24
Um 23 Uhr.

288

00:18:49 --> 00:18:50
Dad!

289

00:18:51 --> 00:18:51
Komm jetzt.

290

00:18:55 --> 00:18:56
Verstehe schon, Plumb.

291

00:19:00 --> 00:19:02
Eine Frage habe ich noch.

292

00:19:03 --> 00:19:05
Wie hoch ist Shoupes Anteil?

293

00:19:08 --> 00:19:11
Eines Tages sitzt du hier ein.
Es liegt dir im Blut.

294

00:19:23 --> 00:19:25
WHEEZIE WO BIST DU?

295

00:19:25 --> 00:19:28

ICH MUSS DICH SCHNELLSTMÖGLICH SEHEN

296

00:19:43 --> 00:19:45

Ich habe nachgedacht.

297

00:19:52 --> 00:19:57

Ich muss es wissen.

Es ist mir wichtig, okay?

298

00:20:00 --> 00:20:01

Was?

299

00:20:02 --> 00:20:04

Wenn der Moment kommt,

300

00:20:04 --> 00:20:07

zwischen mir und Sarah...

301

00:20:08 --> 00:20:11

Ich hasse es, dich das zu fragen, okay?

302

00:20:11 --> 00:20:16

Aber... du weißt so gut wie ich,
dass sie mich bei nächster Gelegenheit

303

00:20:16 --> 00:20:19

-verraten würde.

-Das weiß ich nicht.

304

00:20:19 --> 00:20:23

Einer von uns wird den Kürzeren ziehen.

Dass weißt du.

305

00:20:23 --> 00:20:25

Meine Frage ist also...

306

00:20:27 --> 00:20:30

...wen würdest du wählen,
wenn es hart auf hart geht?

307

00:20:33 --> 00:20:36

Ich wähle nicht zwischen meinen Kindern.
Ich liebe euch alle.

308

00:20:37 --> 00:20:38

Aber, Dad...

309

00:20:40 --> 00:20:41

Wenn du müsstest...

310

00:20:41 --> 00:20:44

-Ich muss nicht.
-Du wirst es tun müssen.

311

00:20:45 --> 00:20:46

Alles klar? Das weißt du.

312

00:20:47 --> 00:20:50

Sarah ist zu unserem Feind übergelaufen,
der uns bestehlen wollte.

313

00:20:50 --> 00:20:55

-Ja.
-Aber ich bin hier bei dir und helfe dir.

314

00:20:55 --> 00:20:57

Dad, ich habe dir das Leben gerettet.

315

00:20:57 --> 00:20:59

-Ich...
-Hör auf.

316

00:20:59 --> 00:21:00

Wen wählst du?

317

00:21:03 --> 00:21:04

Du musst aufhören.

318

00:21:10 --> 00:21:13

Du kannst es einfach nicht, was?
Tacheles reden.

319

00:21:13 --> 00:21:14
Ach nein?

320

00:21:14 --> 00:21:19
Du kannst mich nicht mal ansehen,
wenn ich ernsthaft mit dir reden will.

321

00:21:29 --> 00:21:32
Wie oft habe ich dich schon rausgehauen?

322

00:21:32 --> 00:21:33
Wie oft?

323

00:21:34 --> 00:21:36
Du hast mich gerettet?

324

00:21:37 --> 00:21:39
Rafe,
wir sitzen deinetwegen in der Scheiße!

325

00:21:41 --> 00:21:42
Uns alle!

326

00:21:50 --> 00:21:50
Reiß dich zusammen.

327

00:21:54 --> 00:21:55
Reiß dich zusammen.

328

00:22:09 --> 00:22:12
WO BIST DU, WHEEZE?
ICH MUSS DICH SEHEN.

329

00:22:12 --> 00:22:15
HALLO??
WIR MÜSSEN DRINGEND REDEN

330

00:22:15 --> 00:22:16
RUF - MICH - AN

331

00:22:22 --> 00:22:25

WENN ROSE NICHTS WISSEN DARF,
OKAY, ABER SCHREIB MIR

332

00:22:36 --> 00:22:38
DEACHS POINT. 10:00

333

00:22:52 --> 00:22:55
-Hast du mein Handy gesehen?
-Nein, habe ich nicht.

334

00:23:13 --> 00:23:14
Hallo.

335

00:23:15 --> 00:23:18
Hör zu, Mann, du musst
den Krankenwagen nur laufen lassen.

336

00:23:18 --> 00:23:21
Es ist nur ein kleiner Gefallen,
Ricky, klitzeklein.

337

00:23:22 --> 00:23:25
Es geht weniger um den Gefallen.
Der Plan ist dumm.

338

00:23:25 --> 00:23:28
Komm. Lass den Krankenwagen laufen, Ricky.

339

00:23:28 --> 00:23:30
Tu es für mich, Bro.

340

00:23:30 --> 00:23:32
Du landest im Gefängnis, Cousin.

341

00:23:32 --> 00:23:34
Das passiert irgendwann sowieso, G.

342

00:23:34 --> 00:23:38
-Warum nicht für einen guten Zweck?
-Ich helfe nicht noch nach.

343

00:23:39 --> 00:23:44

Du hattest schon viele dumme Ideen,
aber das ist vielleicht die dümmste.

344

00:23:44 --> 00:23:47

Ich bitte dich nur, weil es wichtig ist.

345

00:23:47 --> 00:23:48

Und du schuldest mir was.

346

00:23:48 --> 00:23:52

Wer hat deine heiÙe Ladung Hanf
nach Cape Fear gefahren?

347

00:23:53 --> 00:23:55

Ich. Richtig?

348

00:23:55 --> 00:23:57

Das mit deinem Kumpel tut mir leid.

349

00:23:57 --> 00:24:00

-Ricky!

-Aber das ist Selbstmord.

350

00:24:00 --> 00:24:02

Sorry. Jetzt geh.

Ich brauche Konzentration.

351

00:24:02 --> 00:24:05

-Ich habe heute Nachtschicht, darum...

-Logo.

352

00:24:05 --> 00:24:08

-Alles klar, Mann.

-Ja? Okay. Bis später.

353

00:24:08 --> 00:24:10

-Danke.

-Mach keine Dummheiten.

354

00:24:10 --> 00:24:12

-GrüÙ Stephanie von mir.

-Mach ich.

355

00:24:17 --> 00:24:20

Sorry, Ricky. Ich mache es wieder gut.

356

00:24:33 --> 00:24:37

APOTHEKE

357

00:25:20 --> 00:25:22

Na los. Wo ist der Schlüssel?

358

00:25:28 --> 00:25:29

Verdammt.

359

00:26:47 --> 00:26:48

Was zum Henker?

360

00:27:41 --> 00:27:42

Oh, Scheiße!

361

00:27:49 --> 00:27:51

Hey, Kie, du bist zurück?

362

00:27:55 --> 00:27:56

Entschuldige.

363

00:27:58 --> 00:27:59

Was ist los?

364

00:27:59 --> 00:28:01

Meine Mom hat mich rausgeworfen.

365

00:28:03 --> 00:28:06

-Wie bitte?

-Es ist keine große Sache.

366

00:28:06 --> 00:28:08

Ich hänge hier eine Weile
mit meinen Freunden ab.

367

00:28:08 --> 00:28:10

Wir müssen sowieso planen.

368
00:28:10 --> 00:28:13
Du weißt,
dass du bei mir immer eine Bleibe hast.

369
00:28:16 --> 00:28:19
Ja. Wie lief es bei dir?

370
00:28:23 --> 00:28:23
Na ja...

371
00:28:26 --> 00:28:28
-...Paps war sauer.
-Sauer?

372
00:28:28 --> 00:28:31
Nach der Truck-Nummer in Charleston?
Komisch.

373
00:28:31 --> 00:28:33
Ja, ich verstehe es auch nicht.

374
00:28:33 --> 00:28:36
Ich sehe keinen Grund,
warum er sich so aufregt.

375
00:28:37 --> 00:28:39
Aber ich fragte ihn nach dem Schlüssel,

376
00:28:39 --> 00:28:43
und er sagte,
dass seine Großmutter so einen hatte.

377
00:28:43 --> 00:28:45
Also ging ich zu ihrer alten Wohnung

378
00:28:45 --> 00:28:46
und...

379
00:28:50 --> 00:28:51
...fand...

380

00:28:54 --> 00:28:55
...den hier.

381
00:28:57 --> 00:28:59
-Ach du meine Güte.
-Ja.

382
00:29:00 --> 00:29:02
-Heilige Scheiße.
-Ich weiß.

383
00:29:02 --> 00:29:04
Den brauchen wir für die Beweise!

384
00:29:04 --> 00:29:06
Ich war im Zimmer,

385
00:29:06 --> 00:29:08
-und er steckte in der Decke!
-Du meine Güte.

386
00:29:08 --> 00:29:09
Sieh mal.

387
00:29:11 --> 00:29:12
Ist das Schrift?

388
00:29:13 --> 00:29:15
-Mach das Licht aus.
-Warum?

389
00:29:15 --> 00:29:17
Los. Vertrau mir.

390
00:29:26 --> 00:29:28
Ich kann nichts sehen.

391
00:29:28 --> 00:29:31
-So halten. Nicht bewegen.
-Okay.

392
00:29:41 --> 00:29:43

-Heilige Scheiße!

-Ich weiß.

393

00:29:43 --> 00:29:45

-Wie hast du das herausgefunden?

-So cool!

394

00:29:46 --> 00:29:47

Warte, noch mal.

395

00:29:49 --> 00:29:54

"Der Weg zum Grab beginnt im Inselzimmer."

396

00:29:54 --> 00:29:55

Was bedeutet das?

397

00:29:56 --> 00:29:59

Es muss mit Denmark Tanny zu tun haben

398

00:29:59 --> 00:30:00

und einem Engel.

399

00:30:01 --> 00:30:05

Limbrey sagte was von einem Engel
und dass der Schlüssel zum Kreuz führte.

400

00:30:05 --> 00:30:08

Wahnsinn. Du bist ein verdammtes Genie.

401

00:30:08 --> 00:30:09

Danke.

402

00:30:11 --> 00:30:13

Nur, was ist das Inselzimmer?

403

00:30:19 --> 00:30:21

Ich warte auf deinen Anruf, John B.

404

00:30:23 --> 00:30:24

Mach schon, Kumpel.

405

00:30:43 --> 00:30:46
Ich hasse es, wenn es so ruhig ist.

406
00:30:47 --> 00:30:48
Wem sagen Sie das?

407
00:30:49 --> 00:30:50
Hey, was ist mit Ricky?

408
00:30:51 --> 00:30:52
Überdosis?

409
00:30:55 --> 00:30:56
So in der Art.

410
00:30:58 --> 00:31:01
Eins drei Eddie.
Unbekannter Notfall im Gefängnis.

411
00:31:03 --> 00:31:06
Ja, 10-4. Ich bin gleich da.
Vielen Dank. Ende.

412
00:31:08 --> 00:31:11
Die Pflicht ruft.
Bis später, Officer, und gute Nacht.

413
00:31:12 --> 00:31:12
Einen Moment.

414
00:31:13 --> 00:31:16
Ich habe nichts zu tun. Ich fahre voran.

415
00:31:28 --> 00:31:29
Wheezie?

416
00:31:32 --> 00:31:33
Komm schon, Wheeze.

417
00:31:36 --> 00:31:37
Bist du das?

418
00:31:39 --> 00:31:40
Wheeze?

419
00:31:43 --> 00:31:44
Nicht Wheezie.

420
00:31:45 --> 00:31:47
-Wo ist sie?
-Keine Sorge.

421
00:31:48 --> 00:31:49
Hör zu... Ruhig.

422
00:31:50 --> 00:31:52
Alles in Ordnung. Ich...

423
00:31:55 --> 00:31:57
Ich muss nur mit dir reden.

424
00:31:58 --> 00:32:00
-Ist das okay?
-Komm nicht näher.

425
00:32:00 --> 00:32:05
Denn was du tust, Sarah, beeinflusst mich.
Das bedenkst du nicht, stimmt's?

426
00:32:05 --> 00:32:07
Du hast auf mich geschossen, Rafe.

427
00:32:09 --> 00:32:11
Es ist immer meine Schuld, nicht?

428
00:32:11 --> 00:32:16
Ich will bewahren, was mir gehört,
was ich mir verdient habe,

429
00:32:16 --> 00:32:18
und bin der Böse, weil ich es verteidige?

430
00:32:18 --> 00:32:21

-Es gehört dir nicht.
-So, als sei das falsch.

431

00:32:26 --> 00:32:27
Hör mir zu, okay?

432

00:32:28 --> 00:32:31
Die Bullen werden mit dir reden, und..

433

00:32:34 --> 00:32:37
-...deine Aussage muss korrekt sein..
-Du hast Peterkin getötet.

434

00:32:40 --> 00:32:41
Meine Aussage stimmt.

435

00:32:43 --> 00:32:45
Es würde besser für dich laufen, wenn...

436

00:32:45 --> 00:32:48
-Wen schützt du?
-Ich will nur das Richtige tun.

437

00:32:48 --> 00:32:50
-Das Richtige?
-Ich kann nicht...

438

00:32:50 --> 00:32:53
Das Richtige... Nein, du hörst mir nicht zu.

439

00:32:53 --> 00:32:56
Der Schuss fiel,
weil du das Richtige tun wolltest

440

00:32:56 --> 00:32:58
und John B gefolgt bist.

441

00:32:58 --> 00:33:01
John B droht deinetwegen die Todesstrafe.

442

00:33:01 --> 00:33:02
Das!

443

00:33:02 --> 00:33:03

Genau das.

444

00:33:03 --> 00:33:06

Genau das meine ich, Sarah.

445

00:33:07 --> 00:33:08

Verstehst du?

446

00:33:12 --> 00:33:14

Du warst immer gegen mich.

447

00:33:14 --> 00:33:17

-Nein.

-Schüttle nicht den Kopf.

448

00:33:17 --> 00:33:18

Du bist es immer noch.

449

00:33:19 --> 00:33:20

Nein.

450

00:33:21 --> 00:33:24

Nicht nur gegen mich. Du bist gegen uns.

451

00:33:26 --> 00:33:27

Wir sind deine Familie,

452

00:33:29 --> 00:33:30

und du bist gegen uns.

453

00:33:32 --> 00:33:36

Aber aus irgendeinem Grund
ist Dad immer auf deiner Seite.

454

00:33:36 --> 00:33:39

Denn du weinst vor ihm wie jetzt vor mir.

455

00:33:40 --> 00:33:45

Hör mir gut zu.

Ich bin ein vorausschauender Mensch.

456

00:33:45 --> 00:33:49

Und wir haben ein Problem,
das ich heute lösen muss, verstehst du?

457

00:33:49 --> 00:33:51

Halt! Wo willst du hin?

458

00:34:04 --> 00:34:05

Halbe Stunde bis Rundgang.

459

00:34:05 --> 00:34:09

Tür zu, wenn du fertig bist.
Weg mit dem Schlüssel.

460

00:34:34 --> 00:34:35

Nichts zu verlieren.

461

00:34:55 --> 00:34:58

-Geradeaus zur Ladebucht.
-Verstanden. Danke, Sir.

462

00:35:14 --> 00:35:15

Laden Sie ihn ein.

463

00:35:17 --> 00:35:19

Holen Sie den Patienten?

464

00:35:20 --> 00:35:21

Ja.

465

00:35:21 --> 00:35:23

Klar hole ich ihn.

466

00:35:23 --> 00:35:24

Dann mal los.

467

00:35:24 --> 00:35:26

Ob ich den Patienten hole?

468

00:35:27 --> 00:35:29
Meinen Patienten... Natürlich.

469
00:35:30 --> 00:35:31
Wo ist Ricky?

470
00:35:31 --> 00:35:32
Ricky?

471
00:35:33 --> 00:35:34
Lebensmittelvergiftung.

472
00:35:34 --> 00:35:37
Kennen Sie Ming Dynastie am Highway 25?

473
00:35:38 --> 00:35:41
Die Frühlingsrollen da sind ganz übel.

474
00:35:42 --> 00:35:43
Wo ist der Patient?

475
00:35:43 --> 00:35:46
Er ist wieder bei sich,
aber orthostatisch.

476
00:35:46 --> 00:35:50
Stadium-4-Lymphom.
Seit drei Monaten immer wieder Chemo.

477
00:35:57 --> 00:36:00
Ist das der einzige Patient, Ma'am?

478
00:36:00 --> 00:36:03
Warum? Wollen Sie mehr mitnehmen?

479
00:36:03 --> 00:36:05
Wenn nötig, immer. Das wollte ich sagen.

480
00:36:06 --> 00:36:07
Scheiße!

481

00:36:09 --> 00:36:13
Ich wurde nämlich
wegen einer Blinddarmentzündung gerufen.

482
00:36:13 --> 00:36:15
-Nein? Okay.
-Das ist der einzige Patient.

483
00:36:16 --> 00:36:17
Verstehe.

484
00:36:17 --> 00:36:18
Wo arbeiten Sie?

485
00:36:21 --> 00:36:23
Dare County, Ma'am.

486
00:36:23 --> 00:36:26
Da habe ich gearbeitet.
Ich habe Sie nie gesehen.

487
00:36:26 --> 00:36:29
Ja, weil ich so schnell aufgestiegen bin.

488
00:36:29 --> 00:36:33
Ich würde gern weiterplaudern,
aber der Patient muss ins Krankenhaus.

489
00:36:33 --> 00:36:35
JJ, bist du das?

490
00:36:39 --> 00:36:41
Total gestört, was?

491
00:36:46 --> 00:36:47
Wir haben in New Bern andere Wagen.

492
00:36:49 --> 00:36:52
Das klappt nicht.
Ich glaube... Das ist er. Geschafft.

493
00:36:53 --> 00:36:54

Alles klar.

494

00:36:55 --> 00:36:56

Also gut.

495

00:36:56 --> 00:36:58

Okay, heben wir ihn rein.

496

00:36:59 --> 00:37:00

Auf geht's.

497

00:37:03 --> 00:37:05

Wo ist Ihr Partner?

498

00:37:07 --> 00:37:09

Wie gesagt, Frühlingsrollen.

499

00:37:09 --> 00:37:11

Wer ist auf der Fahrt beim Patienten?

500

00:37:13 --> 00:37:16

Sie sagten mir, der Polizist könne fahren.

501

00:37:16 --> 00:37:18

Nein, ich muss beim Insassen bleiben.

502

00:37:18 --> 00:37:21

Sie sagen also,

Sie übernehmen die Verantwortung,

503

00:37:21 --> 00:37:24

dass ich mich nicht
um meinen Patienten kümmere?

504

00:37:25 --> 00:37:28

Sehen Sie sich ihn an.

Er ist schwach und blass und so.

505

00:37:28 --> 00:37:30

Ich muss ihn behandeln,

506

00:37:30 --> 00:37:31
sonst verlieren wir ihn.

507

00:37:32 --> 00:37:34
Das wollen Sie nicht, oder?

508

00:37:35 --> 00:37:36
Das ist nie passiert.

509

00:37:37 --> 00:37:38
-Gut, fahren wir.
-Ja.

510

00:37:45 --> 00:37:46
Ladebucht.

511

00:37:50 --> 00:37:52
Nein. Sie fahren gerade ab.

512

00:37:54 --> 00:37:56
Jede Menge zu verlieren.

513

00:38:04 --> 00:38:06
Achtung, wir haben einen 10-63.

514

00:38:06 --> 00:38:09
Ich wiederhole, einen 10-63. Verstanden?

515

00:38:10 --> 00:38:13
-Verstanden.
-Fahren Sie weiter ins Krankenhaus.

516

00:38:13 --> 00:38:16
-Wir schicken Verstärkung. Verstanden?
-Ja. 10-4.

517

00:38:17 --> 00:38:18
Officer, ist alles okay?

518

00:38:21 --> 00:38:21
Officer.

519

00:38:27 --> 00:38:28
Nein, Rafe! Hör auf!

520

00:38:29 --> 00:38:31
Rafe, hör auf!

521

00:38:31 --> 00:38:33
Ich bin es, Sarah.

522

00:38:35 --> 00:38:39
-Deine Schwester. Bitte nicht.
-Was ist mit mir?

523

00:38:41 --> 00:38:42
Du würdest mich liefern.

524

00:38:43 --> 00:38:44
Nein!

525

00:39:02 --> 00:39:04
-Du bist selbst schuld.
-Rafe!

526

00:39:04 --> 00:39:05
Es war deine Entscheidung.

527

00:39:08 --> 00:39:09
SOS! VIERTE UND SENECA

528

00:39:09 --> 00:39:11
Komm, Kie. Ich brauche ein Wunder.

529

00:39:17 --> 00:39:19
Das hast du davon, Sarah.

530

00:39:23 --> 00:39:24
Scheiße!

531

00:39:31 --> 00:39:32
Scheiße!

532

00:40:13 --> 00:40:15
Sarah!

533

00:40:22 --> 00:40:24
Sarah! Geht es dir gut?

534

00:40:24 --> 00:40:26
Komm her. Bist du okay?

535

00:40:28 --> 00:40:29
Rafe.

536

00:40:35 --> 00:40:36
Hilfe!

537

00:40:44 --> 00:40:46
Aus dem Weg. Los!

538

00:40:46 --> 00:40:48
Sorry! Es tut mir so leid.

539

00:40:48 --> 00:40:51
Bewegung! Fahr dein Auto von der Straße.

540

00:40:51 --> 00:40:53
-Sie ist Fahranfängerin.
-Ein Unfall.

541

00:40:53 --> 00:40:55
Fahr sofort aus dem Weg!

542

00:40:56 --> 00:40:57
Hilfe!

543

00:40:57 --> 00:40:59
-Wächter!
-Hilfe!

544

00:41:11 --> 00:41:12
Ich komme zurück.

545

00:41:17 --> 00:41:20
-Komm schon!
-Mach ihm die Tür auf!

546

00:41:20 --> 00:41:22
Fahr los! Fahr!

547

00:41:23 --> 00:41:28
Wenn du sie je wieder anfasst,
bringe ich dich um. Hast du das kapiert?

548

00:41:28 --> 00:41:29
Ob du kapiert hast?

549

00:41:32 --> 00:41:34
Sarah, alles okay? Kannst du atmen?

550

00:41:45 --> 00:41:50
Alle Beamten bitte sofort
in Zellenblock C melden.

551

00:41:50 --> 00:41:51
John B.

552

00:41:52 --> 00:41:54
-Hey.
-Ich war das nicht, Shoupe.

553

00:41:54 --> 00:41:57
Egal. Atme einfach.
Kannst du atmen? Bist du verletzt?

554

00:41:57 --> 00:41:59
Mir geht's gut, okay?

555

00:42:00 --> 00:42:03
Ich wurde angegriffen.
Jemand wollte mich umbringen.

556

00:42:05 --> 00:42:06
Verstanden?

557

00:42:07 --> 00:42:08

Ja.

558

00:42:09 --> 00:42:13

-Wir brauchen einen Arzt in Zellenblock C.

-Verstanden. Sofort.

559

00:42:15 --> 00:42:17

Ich will es gar nicht wissen.

560

00:42:18 --> 00:42:20

Ich habe den falschen Insassen befreit.

561

00:42:20 --> 00:42:21

Verklag mich.

562

00:42:22 --> 00:42:23

Wie bitte?

563

00:42:23 --> 00:42:25

Immerhin ein Versuch.

564

00:42:25 --> 00:42:27

Warum baust du immer so dumme Scheiße?

565

00:42:27 --> 00:42:30

Ich lande sowieso im Gefängnis, also.

566

00:42:32 --> 00:42:33

Alles egal.

567

00:42:35 --> 00:42:36

Alles okay?

568

00:42:37 --> 00:42:38

Ja.

569

00:42:40 --> 00:42:41

Einfach ein Mordstag heute.

570

00:43:02 --> 00:43:05
Hier. Trink etwas davon, okay?

571
00:43:14 --> 00:43:15
Hey, Topper.

572
00:43:18 --> 00:43:19
Danke.

573
00:43:22 --> 00:43:22
Aber natürlich.

574
00:43:26 --> 00:43:31
Ich weiß, wo du dich aufwärmen kannst...
und wo du in Sicherheit bist, okay?

575
00:44:06 --> 00:44:11
Gestern gab es einen Vorfall im Gefängnis.
Bald wird es keine Zeugen mehr geben.

576
00:44:13 --> 00:44:15
Die Waffe der Kinder?

577
00:44:17 --> 00:44:18
Und?

578
00:44:18 --> 00:44:22
Laut Ballistikern die gleichen Patronen
wie auf dem Rollfeld.

579
00:44:22 --> 00:44:25
Und Rafes Fingerabdrücke sind drauf.

580
00:44:30 --> 00:44:33
-Dann ist alles klar.
-Showtime.

581
00:44:33 --> 00:44:35
Die Kinder hatten wohl recht.

582

00:45:34 --> 00:45:37

SBI! Wir haben einen Haftbefehl.
Aufmachen!

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.